

	a	b	c	d
1	<b>Beleuchtung/el. Anl.</b> <b>Eclairage/inst.el.</b> <b>Illuminaz./imp. el.</b>	<b>Betr. Bremse/Dauerbr.</b> <b>Frein de serv./Ralent.</b> <b>Freno serv./rallent.</b>	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molle/ammortizzatori	Türen Portes Porte
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. nb.
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Abmessungen Dimensions Dimensioni
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	<b>Motor/Kraftübertragung</b> <b>Moteur/Transmission</b> <b>Motore/Trasmissione</b>	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento
9	Lichtupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa elettr. dispositivi di agganc.
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data
14	Rückfahrlater v/s/h Catadioptré av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	<b>Hilfs/Feststellbremse</b> <b>Frein secours/stat.</b> <b>Freno ausiliario/staz.</b>	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Prüfbericht Certificat Certificato
15	Kontrollschilde Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Plomben Plombs Piombatura
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Feuerlöscher Extincteur Estintore
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Schild mit Platzzahl Plaque nombre de places Targhetta numero dei posti	Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Herstellerchild Plaque constr. Targhetta del costr.	Geräusch Niveau sonore Rumore
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	<b>Übrige Ausrüstung</b> <b>Autres équipements</b> <b>Equipaggiamento compl.</b>	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR	Rückblick- / Seitenblickspiegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Spec. grandangolare/accostamento
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassitaqgio	<b>Fgst./Kaross./Lenkung</b> <b>Châssis/carross./direction</b> <b>Telaio/carroz./disp. guida</b>	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr.SDR/ADR	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo
25	EU - Gesamtgenehmigungs- Réception générale - UE Approvazione generale - UE	Nr.: N°: N°:	Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	Unterschrift Signature Firma
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni	Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV)  Marke de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT)  Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)		
FIVA - Pass exp. 13.4.23 PS				